

No. 31851

**SPAIN
and
ISRAEL**

**Agreement for cooperation in the field of energy (with list
and exchange of notes dated 15 and 30 September 1994).
Signed at Jerusalem on 9 November 1993**

Authentic texts of the Agreement: Spanish, Hebrew and English.

Authentic text of the exchange of notes: Spanish.

Registered by Spain on 31 May 1995.

**ESPAGNE
et
ISRAËL**

**Accord de coopération dans le domaine de l'énergie (avec
liste et échange de notes en date des 15 et 30 septembre
1994). Signé à Jérusalem le 9 novembre 1993**

Textes authentiques de l'Accord: espagnol, hébreu et anglais.

Texte authentique de l'échange de notes : espagnol.

Enregistré par l'Espagne le 31 mai 1995.

AGREEMENT¹ BETWEEN THE KINGDOM OF SPAIN AND THE STATE OF ISRAEL FOR COOPERATION IN THE FIELD OF ENERGY

The Kingdom of Spain and the State of Israel, hereinafter referred to as the “Contracting Parties”,

Recognizing the importance and mutual advantage of cooperation in energy research, in the development of energy production facilities and in energy demonstration facilities, and

Taking into consideration the discussions which took place at a Ministerial level and other contacts at a technical level which aimed at the identification of areas of common interest in various fields of energy,

Have agreed as follows:

Article 1

The Contracting Parties shall undertake a Joint Programme of Cooperation in the fields of energy research, development and demonstration.

Article 2

The Joint Programme of Cooperation will initially cover the following fields: residential, agricultural, high temperature solar thermal, photovoltaic, cogeneration and desalination technologies, with particular attention to the specific subject described on list 1 attached to the present Agreement.

The form and specific subjects of cooperation will be defined, once a year, by the Joint Committee foreseen under Article 3 hereinafter.

The operational aspects concerning the foreseen cooperation in the present Agreement will be carried out on the Spanish side by the Ministry of Industry and Energy and on the Israeli side by the Ministry of Energy and Infrastructure.

Article 3

For the implementation of this Agreement, a Joint Committee shall be established, comprising four members, two of them to be appointed by the Ministry of Industry and Energy of Spain and the other two by the Ministry of Energy and Infrastructure of Israel.

The Joint Committee shall meet once a year alternately in Madrid and in Jerusalem. Each Party shall bear its own expenses resulting from the Joint Committee meetings.

The Joint Committee may nominate experts, and/or specific subcommittees to carry out specific tasks.

¹ Came into force provisionally on 30 September 1994, the date of receipt of the note in reply, and definitively on 6 February 1995, the date on which the Contracting Parties notified each other (on 13 February 1994 and 6 February 1995) of the completion of their internal procedures, in accordance with article 6.

Each Contracting Party will cover the expenses of its own activity in the framework of the Cooperation Programme, which shall be performed in accordance with their existing internal laws and regulations.

Article 4

The provisions of the present Agreement will not prejudice the rights and the obligations of the Parties concerned, with regard to agreements and conventions with third Parties.

Article 5

1. Nothing in this Agreement shall be construed to prejudice the existing rights and duties arising from other agreements under International Law.

2. Activities under this Agreement shall be subject to the availability of appropriated funds and to the applicable laws and regulations in each country. Each Contracting Party shall bear the costs of its undertakings under this Agreement unless otherwise agreed.

Article 6

The present Agreement shall enter into force on the date of the latter of the Diplomatic Notes by which the Contracting Parties notify each other than their internal procedures for the entering into force of the Agreement have been complied with and will remain in force for a period of five (5) years.

It will be automatically renewed for a further period of five years, unless one of the Parties gives to the other Party a sixty (60) days written notice of its intention to terminate the Agreement. Termination or expiry of the Agreement shall not affect on-going cooperation under agreements already signed under Articles 1 and 3 above, unless the Contracting Parties agree otherwise.

The present Agreement can be amended through mutual written agreement by the Parties and its entering into force shall follow the same procedure as specified in Article 6.

DONE at Jerusalem on the 9th day of November 1993, which corresponds to the 25th day of Heshvan 5754, in two original copies, in the English, Spanish and Hebrew languages, all texts being equally authentic. In case of divergency of interpretation, the English text shall prevail.

For the Kingdom of Spain:
[JAVIER SOLANA MADARIAGA]

For the State of Israel:
[SHIMON PERES]
[MOSHE SHAHAL]

LIST 1

JOINT PROGRAMME OF COOPERATION

A. Residential Sector:

Bioclimatic architecture with specific focus on components and their utilization in the building sector.

Characterisation of solar radiation in the Mediterranean area.

Solar thermal system for the production of hot water for sanitary use.

B. Agriculture:

Use of solar energy to dry fruit, vegetables and similar products.

Energy technologies in the field of greenhouse horticulture.

C. High Temperature Solar Thermal.

D. Solar Photovoltaic Systems.

E. Energy technologies related to water desalination.

F. Wind Energy.

Cooperation in Wind Farm Monitoring.

G. Biomass.

H. Cogeneration.

I. Desalination.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

EXCHANGE OF NOTES

I

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Note Verbale

No.

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of Israel in Madrid and, with respect to the Agreement between Spain and Israel for cooperation in the field of energy, signed at Jerusalem on 9 November 1993, proposes the following:

“This Agreement shall be provisionally applied before its entry into force”.

Should the Embassy of Israel agree with the content of this note verbale, this note, together with your note in reply, shall constitute an international arrangement supplementary to the above-mentioned Agreement.

This exchange of notes shall enter into force on the date of the receipt of your note verbale in reply.

The Ministry of Foreign Affairs takes this opportunity, etc.

Madrid, 15 September 1994

The Embassy of Israel in Madrid

II

EMBASSY OF ISRAEL

SM/481/94

The Embassy of Israel presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and, with respect to note verbale No. 73/22 of 15 September 1994 concerning the Agreement between Spain and Israel for cooperation in the field of energy, signed at Jerusalem on 9 November 1993, expresses its agreement with the content of that note verbale.

The Embassy of Israel takes this opportunity, etc.

Madrid, 30 September 1994

The Ministry of Foreign Affairs
Madrid
